

YOUNG ADULT THRILLER

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

- Андреас Гётц «Ты слышишь смерть?»
Андреас Гётц «Умри тихо, мой ангел»
Клаудиа Пульфюрст «Сёстры лжи»
Кристина Кун «Клуб понедельника.
Первая жертва»
Корина Боманн «Человек-ворон»
Корина Боманн «Лебединая смерть»

Корина Боманн

Лебединая
СМЕРТЬ

Freedom

Москва

2018

УДК 821.112.2-31
ББК 84(4Гем)-44
Б80

Corina Bomann
SCHWANENTOD

Original edition © 2016 Coppenrath Verlag GmbH & Co. KG,
Hafenweg 30, 48155 Münster,
Germany. Original title: Schwanentod (ISBN 978-3-649-61683-2).
All rights reserved.

Боманн, Корина.

Б80 Лебединая смерть / Корина Боманн ; [пер. с нем. В. В. Епифановой]. — Москва : Эксмо, 2018. — 384 с. — (Young Adult. ТРИЛЛЕРЫ. Мировой бестселлер).

ISBN 978-5-699-97785-7

Жуткая находка нарушила спокойствие тихого острова Рюген: подающая надежды балерина найдена мертвой в бассейне. Бездыханное тело с отрезанными стопами усыпано белыми лебедиными перьями.

Одновременно с этим 17-летняя Клара получает анонимные письма с угрозами от некоего Советчика. Она еще не знает, что вскоре ей предстоит лицом к лицу столкнуться с жестокостью, которая царит в мире балета, и предотвратить новые жертвы. Клара начинает расследование и оказывается втянутой в игру, где смертельная опасность грозит не только ей, но и ее друзьям.

УДК 821.112.2-31
ББК 84(4Гем)-44

© Епифанова В.В., перевод на русский язык, 2017
© Издание на русском языке, оформление.
ISBN 978-5-699-97785-7 ООО «Издательство «Эксмо», 2018

ПРОЛОГ

Сандрина шла по коридору, половицы тихо скрипели под ногами. В танцевальной студии было прохладно, очевидно, уборщица забыла включить отопление.

Девушка, дрожа, обхватила себя за плечи. Холод — это яд для мышц танцовщицы. Можно быстро заработать растяжение. А это ей совсем не нужно, ведь скоро начнутся репетиции в театре. Именно поэтому хореограф разрешила ей заниматься в танцевальной студии в любой день, даже в выходные. Мадам Розы очень гордилась, что ее лучшая ученица получила роль Одетты в «Лебедином озере». Конкурсный отбор был чрезвычайно жесткий, поэтому Сандрина тренировалась каждую свободную минуту. И это принесло свои плоды. Ей предстояло исполнить партию Одетты, прелестной принцессы, превращенной в лебедя заклятием колдуна Ротбарта.

Расколдовать ее сможет только принц Зигфрид, когда поклянется ей в вечной любви. Сандрина была невероятно счастлива, пройдя конкурс и получив роль Одетты.

Девушка стояла на сцене, ей не нужно было вживаться в образ. Она и так была лебедем. И добрым, и злым одновременно. Жюри было в восторге. И когда других отправляли домой со словами «мы с вами свяжемся», ей было позволено остаться — она прошла отбор.

Дверь в раздевалку, тихо скрипнув, открылась. Сандрина почувствовала аромат дезодоранта. Кто-то оставил полотенце на одном из стульев. Наверное, опять Ольга, подумала она. У нее всегда беспорядок.

Сандрина положила сумку на стул и начала переодеваться. По телу побежали мурашки. Стуча зубами, она влезла в свое черное трико и белые эластичные шорты, натянула гетры и оглядела себя в зеркале.

Страх нарастал, он постоянно сидел в ней, хотя для этого не было ни малейшего повода. Осиная талия, стройные ноги, на бедрах ни одного лишнего грамма. Ни одна из девушек в балетной школе не могла сравниться с ней.

Конкуренция была очень серьезная, только лучшие девушки получали стипендию и могли надеяться на карьеру международного уровня. Сандрина принадлежала именно к таким. Ба-

летная школа здесь, в Бергене, была всего лишь промежуточным этапом. Когда к ее родителям вернется разум и они вместе с ней переедут во Францию — ну не может же это долго длиться, ведь тут, в Германии, можно умереть со скуки! — она вернется в Париж и там поступит в лучшую балетную школу. Но пока что нужно упорно тренироваться. Совершенствоваться. И участвовать в постановке «Лебединое озеро» под открытым небом. Балетные школы не будут интересоваться, где она выступала. Важен сам факт, что она выступала. Причем в главной роли, затмив даже взрослых танцовщиц.

Шорох заставил Сандрину отвлечься от своих мыслей. Где-то хлопнула дверь. Может, пришла хореограф? Или коллега из труппы?

Была вторая половина субботы, но балетный класс начинался не раньше трех. Сандрина взглянула на часы. Без четверти три. У нее еще есть немного времени до того, как комнаты наполнятся людьми и будет трудно сконцентрироваться.

Сандрина расправила трико и взяла пуанты. Проверила вкладыши и перекинула их через плечо, держа за ленты. Когда она впервые надевала эти пуанты, думала, что никогда к ним не привыкнет. Тогда она их просто ненавидела! Но теперь уже не могла представить себя без них. Когда она их снимала, ей казалось, будто у нее

отнимают душу. Конечно же, она могла танцевать без пуантов, но с ними каждое движение выглядело изящнее.

Взяв все необходимое, девушка вышла из раздевалки.

Кто-то вошел в танцевальный зал и сел, потому что шагов Сандрина больше не слышала. Может быть, хореограф закрылась у себя в кабинете, думая, что еще никто не пришел на занятие.

Сандрине это было на руку, теперь она могла разогреваться без лишнего шума. Когда появится мадам Роза, она очень обрадуется, что ее лучшая ученица занята делом.

Встав перед зеркалом, Сандрина начала делать разогревающие упражнения и растягиваться. Это было очень важно и помогало предотвратить травмы.

Как обычно, в ее памяти всплыла мелодия, на этот раз это был вальс из «Лебединого озера». Закрыв глаза, растягивая мышцы ног на балетном станке и делая наклоны, она представляла себя танцующей на сцене перед аплодирующей публикой.

— У тебя хорошо получается.

Голос заставил ее замереть. Она настолько утонула в мелодии своих мыслей, что не заметила, как кто-то вошел. Теперь она увидела фигуру в зеркале. Лицо скрывал капюшон серой толстовки.

Сандрина вскрикнула и испуганно обернулась.

— Кто вы? — спросила она и замерла, увидев что-то блестящее в руках у фигуры в зеркале.

Нет, этого не может быть!

Сандрина издала громкий стон. Сердце готово было выпрыгнуть из груди. Колени начали подкашиваться, как после многодневной непрерывной растяжки.

Зачем она, черт возьми, так рано вышла из дома!

— Ты ведь боишься, верно? — В словах было явное презрение.

Это была женщина. В отчаянии Сандрина прикидывала, успеет ли она добежать до двери. Она была худая, одетая в джинсы и толстовку с капюшоном — очевидно, незнакомка любит спорт.

— Не переживай, ты не будешь страдать. Все произойдет очень быстро, обещаю.

Сандрина в ужасе хватала ртом воздух. Сердце бешено билось. Почему эта женщина хочет ее убить? Может быть, из-за постановки «Лебединого озера»?

Некоторое время Сандрина стояла не двигаясь, потом резко рванула в сторону. Она была в хорошей физической форме и могла не только танцевать, но и быстро бегать. На занятиях по физкультуре она была самой первой.

Она быстро кинулась к выходу.

Спустя несколько секунд девушка была уже у двери, схватилась за ручку, но чертова дверь была закрыта!

Сандрина сдавленно застонала, затем обернулась. В голову пришла отчаянная мысль: бежать к черному ходу!

Рука незнакомки мелькнула перед ней. Она прижимала к ее лицу что-то мягкое. Сандрина пыталась уклониться, но женщина оказалась сильнее.

Девушка почувствовала едкий запах. Она пробовала сопротивляться, но неожиданно что-то укололо ее в шею. Какая-то жидкость болезненно проникала в ее тело. Шприц, вертелось у нее в голове, затем Сандрина ощутила невероятную усталость и погрузилась в темноту...

Девушка оказалась довольно тяжелой для балерины, которая сидит на диете и питается исключительно яблоками и апельсиновым соком. Малышка только выглядела хрупкой, но весила достаточно, так что пришлось попотеть.

Одно дело — поймать балерину во время поддержки в танце, и совсем — другое тащить ее, когда она безжизненно болтается на руках.

У загадочной незнакомки не было выбора, девушку невозможно было удерживать на весу. Тело глухо ударилось о пол. Противный звук.

— Дерьмо, — пробурчала женщина, пытаясь надеть пластиковый колпачок на шприц, пряча его в карман.

Скоро придут остальные. Из-за разговоров потеряно драгоценное время, нужно торопиться.

В любом случае все продумано. Сейчас перевозить тело по городу рискованно. Лучше его спрятать, пока не станет темно. И вот тогда можно будет подрезать лебедю крылышки.

Женщина нагнулась над девушкой, ее дыхание стало еле слышным. Было трудно достать снотворное. Но, к счастью, оно сработало быстрее, чем предполагалось. Говорили, потребуется десять секунд. Но малышке хватило и трех, чтобы потерять сознание.

Когда лекарство не вводится постоянно, возникает вероятность, что через десять минут человек снова очнется. Но это при условии, что он дышит. Если он не дышит, кислород не так уж и нужен.

Впрочем, риск оставался. У некоторых пациентов наблюдалась остановка дыхания. Некоторым удавалось прийти в себя. Но и это она предусмотрела. Вот только девушку нужно спрятать где-то подальше отсюда. Задохнется жертва или понадобится ее откачивать, это будет происходить не здесь.

Женщина еще раз погладила девушку по волосам. Она действительно красива. Настоящая

маленькая Одетта. Но слишком глупо, что она выбрала себе роль королевы лебедей. На это может претендовать лишь единственная.

Голоса за дверью прогнали эти мысли. Они уже здесь. Девушку нужно отсюда убрать. Закрытая дверь экономит еще немного времени, но это может быть хореограф, у которой есть ключ.

Приложив максимум своих сил, незнакомка потянула девушку за руку. Пол сопротивлялся, но ей все же кое-как удалось оттащить тело девушки к двери, ведущей в подвал. Она быстро открыла дверь, втокнула внутрь тело и протаскала его дальше. Добравшись до лестницы, она тяжело вздохнула. На мгновение ей показалось, что она слышит шаги. Но через минуту стало понятно, что это всего лишь голоса балерин за дверью.

Она отдышалась и взглянула на безжизненное тело перед собой. Нет, нужно оттащить ее еще дальше. С искаженным от злости лицом она толкнула девушку, и тело скатилось вниз по лестнице. Затем она на цыпочках проследовала за ним в темноту. Как ни странно, в голове крутилась мелодия из мюзикла «Призрак оперы».

Как и Призрак, она будет сама решать, кто станет исполнять роль Одетты. Пусть даже для этого потребуются насилие.

ВОСКРЕСЕНЬЕ

1

Впервые за последние дни, когда дождь шел не переставая, солнце вновь заблестело сквозь осеннюю листву.

Воробьи гонялись друг за другом, каркали вороны. Землистый запах осени ударил мне в нос, когда я вошла в железные ворота.

На кладбище стояла тишина. Где-то вдалеке я слышала, как кто-то сгребал листву, но, кроме меня, здесь никого больше не было.

Я подошла к могиле своих родителей с букетом белых роз в руке, который купила в небольшом цветочном магазине. Белые розы были любимыми цветами моей матери. Когда отец хотел ее порадовать, он всегда покупал такой букет. А на годовщину свадьбы он подарил ей огромный букет красных роз.

Сегодня я пришла сюда не просто так. Минуло ровно семь лет с того несчастного случая, который унес жизни родителей. Воспоминания о той трагедии никогда до конца не оставляли меня, но теперь я справляюсь с ними лучше. Я это связываю с тем, что у меня началась новая жизнь.

Около двух месяцев назад я поступила в элитную гимназию Ротензанд и переехала в интернат на острове Рюген. Пребывание здесь не назовешь приятным, в особенности из-за той истории со смертями некоторых школьниц. Сразу же после моего прибытия интернат потрясла серия убийств. Я сама чуть было не стала его жертвой, но мне удалось разоблачить убийцу и позаботиться о том, чтобы его отправили за решетку.

До сих пор мурашки бегут по коже, когда я думаю об этом. Если замечаю где-то мертвую птицу, мне непроизвольно становится не по себе. А как еще я должна себя чувствовать, ведь всего несколько недель назад были убиты девочки из моей школы.

Мне снова вспомнилась моя соседка по комнате Сюзанна. Навестила ли она на кладбище свою подругу Камиллу, ставшую одной из жертв? Она больше никогда не хотела вспоминать о случившемся, хотя мне все было и так понятно.

Я отбросила мысли о Сюзанне и посмотрела на могильную плиту перед собой. Надпись золо-

тыми буквами немного стерлась, и капли воды, застывшие на ней, блестели на солнце.

Меня одолевала глубокая грусть, когда я вглядывалась в имена своих родителей на каменной плите. Создавалось ощущение, будто огромный слон сел мне на грудь. Может, они были бы сейчас живы, не случись несчастье. Наверное, я бы сейчас лежала в нашем старом доме на диване, читала книгу или слушала музыку, а в конце осенних каникул мы отправились бы в небольшое путешествие. Но этого уже никогда не будет.

Но одно я знаю точно: родители очень гордились бы мной. Ученица элитной гимназии и героиня интерната. Я сама не хочу себя так называть, но именно так относились ко мне многие ученики в Ротензанде.

Я положила букет цветов на могильный холмик, бережно озелененный садоводами кладбища. Деньги на это шли со счета, где лежали средства, оставленные моими родителями мне по завещанию. Это, конечно, небольшая сумма, но, включая пособие по сиротству, которое я получала, этого хватало на то, чтобы оплатить учебу за целый год.

Пока я была уверена, что хочу заниматься судебной медициной или криминалистикой. С тех пор как я засадила убийцу за решетку, я не могла представить себе лучшей профессии, чем та, где нужно очищать мир от преступников.